

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

7/24/2022

敬拜詩歌

Worship Hymns

領會

Worship Leader

信息

Message

為主爭戰

Fight for the Lord

哥林多後書 2 Cor. 10:1-6

劉江華 牧師

Pastor Brian Liu

回應詩歌

Responsive Hymn

#498 基督精兵

Onward, Christian Soldiers

領會

Worship Leader

特別報告

Special Report

弟兄團契

Brother Fellowship

蘇欣弘 長老

Elder Paul Su

歡迎與報告

Welcome & Anno.

領會

Worship Leader

祝禱

Benediction

劉江華 牧師

Pastor Brian Liu

金句：我們爭戰的兵器本不是屬血氣的，乃是在神面前有能力，可以攻破堅固的營壘，將各樣的計謀、各樣攔阻人認識神的那些自高之事，一概攻破了，又將人所有的心意奪回，使它都順服基督；（哥林多後書 10:4-5）

Key Verse: The weapons we fight with are not the weapons of the world. On the contrary, they have divine power to demolish strongholds. We demolish arguments and every pretension that sets itself up against the knowledge of God, and we take captive every thought to make it obedient to Christ. (2Corinthians 10:4 - 5)

領會/領詩：劉家揚

Worship Leader: Chia-Yang Liu

司琴：李人傑

Pianist: Joe Li

翻譯：李照岩

Interpreter: Eddie Li

影音同工：陶婷

AV Worker: Ting Tao

招待同工：柯立瑋，劉吉沅

Ushers: Li-Wei Chiang, Jiyuan Liu

報告事項

六月奉獻	\$70,050.68
六月支出	\$46,906.24
六月結算	\$23,144.44
2022 年盈虧	\$72,841.64

1. 今年教會主題：靈命進深，全人關懷。
2. 浸禮：下週 7/31 在本堂舉行，早上 10:45 開始，請準時出席觀禮。
3. 週五專題小組查經：7/22, 7/29 專題是【養育兒女秘招】；8/5, 8/12 專題是【預備金色年華】；8/19, 8/26 專題是【職場的鹽與光】；歡迎邀請朋友參加。
4. 弟兄團契：為了使辛城華人教會弟兄團契興旺起來，請弟兄們掃描 QR 碼進入填寫調查表。另備有單張在進口處桌上，請領取並廣傳。
5. 美聖堂三元福音培訓招生：每週二晚 7:30 在美聖堂為期 13 週。這是教導如何傳福音的課程，有講解教導與實際小組長帶隊出去探訪的操練。歡迎樂意傳福音者參加，請向生和、正朝報名。
6. 聯合禱告會暨全教會同工會：7/27 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行。尋求通過議題有：1) 支持青少年輔導 Corey Bourassa 的神學院學費；2) 吳繼揚牧師退休感恩禮。請弟兄姐妹參與。
7. 基督徒姐妹退修會：11/5, 星期六, 9AM-5PM, 在美聖堂體育館舉行。主題經卷：雅各書—請預讀；名額限 75 人，請姐妹們預留時間參加。

代禱事項

1. 為暑期兒童音樂劇的排練，沈瑞姐妹及青少年團隊的服事代禱，求神賜力量同在，也為新加入的孩子融入喜歡禱告。
2. 為軟弱肢體禱告：蔡衛平手術後的復原；林丕榮，林美辰；劉沐慈氣切傷口的復原及賜醫護人員智慧來幫助沐慈適應，也預備夜間照顧的護士；以及染疫者儘快康復。
3. 為正在進行的青少年牧者面談之事禱告，願神帶領合神心意的牧者來牧養青少年團契，也在禱告中記念青少年事工。
4. 為暑期弟兄姐妹出入有主的平安、喜樂並時時有主的同在代禱。
5. 為吳繼揚牧師退休後，教會的順利交接禱告。

Announcements

June Offering	\$70,050.68
June Expenses	\$46,906.24
June Balance	\$23,144.44
Year-to-Date Balance	\$72,841.64

1. **2022 CCC Theme:** Advance Spiritually, Caring for Person Holistically.
2. **Baptism:** Next Sunday, 7/31, 10:45am at Compton. Please be on time for the ceremony.
3. **Small Group Friday Workshops:** The Tips of Parenting-7/22, 7/29; Preparing the Golden Age- 8/5, 8/12; The Light and Salt in Job Fields- 8/19, 8/26. Please invite friends to join.
4. **Brother Fellowship:** To prosper CCC's Brother Fellowship, invite brothers to scan the QR code to fill in the survey. Also, there are cards on the table of the entrance, please take some to promote.
5. **Mason EE Training Recruits Students:** Tues., 7:30pm at Mason church for 13 weeks. This is a training course on how to share the Gospel, with both instruction and the practice of visiting seekers with the group leaders. Invite those b/s who gladly share the good news to join; please register with Elder Shenghe or Zhengchao.
6. **CCC Joint Prayer and Co-Workers Meeting:** Wed., 7/27, 7:30pm at Mason; prayer is before the Co-Worker meeting. To seek the approvals of 1) the support of a new youth counselor Corey Bourassa's seminary tuition; 2) the retirement thanksgiving gift for Pastor David Wu. Pls. join.
7. **Christian Sister Retreat:** Sat., 11/5, 9AM-5PM, at Mason church's gym. Theme Book: The Book of James—please read it through in advance. The registration is limited to 75 people. Sisters, please reserve your time to attend.

Prayer Requests

1. Pray for the practice of the children's summer musical, the service of sis. Rui Shen and the youth team to have God's strength and presence. Also, pray for the new kids to fit in and like it.
2. Pray for the weak: Weiping Cai's recovery after surgery; Pi-Long Lin, Meichen Lin; Priscilla Liu's wound healing after surgery, her doctors to have the wisdom to help her to adjust, and a night shift nurse to take care of her; and those having covid with a speedy recovery.
3. Pray for the in-process interview of the future youth minister. May God bring a minister after His heart to shepherd our youths and also keep the youth ministry in your prayers.
4. Pray for the Lord's peace, joy, and presence to always be with those brothers and sisters going and coming during this summer vacation.
5. Pray for CCC's smooth transition after the retirement of Pastor David Wu.

若對魏的翻案

「不可殺人。」(申 5:17)

1973 年美國最高發院裁判，憲法賦予人民墮胎的權利，在若對魏的案例中，判州政府禁止墮胎是違背憲法。從此大開墮胎方便之門，只要在懷孕六個月內，診所都可以為婦女施行手術。到目前估計有 63,459,781 個嬰孩，喪失生命。當時的原告，露馬麥克瑞，第三次懷孕後想要墮胎，就告德州政府禁止墮胎為違憲。最後最高法院以 7-2 票，判憲法第十四條修正條例，人民有「保護私有權利」，使墮胎變成合法民權。當時許多法律專家包括支持墮胎的人，都認為大法官是錯解憲法，展開「主動詮釋」的大門，讓法官可以按自己意思解釋憲法。但還有人以為不夠，應當把墮胎視為基本人權。果然不錯，以後許多判案都以此為據，使自由主義高漲，美國的社會道德一落千丈。美國平均每 100 個懷孕，有 20.6 個墮胎。到 2020 年，民意調查發現，1/3 人反對墮胎，60% 人反對超過三個月的懷孕墮胎。每年在該案紀念日，有超過 50 萬人去國會前進行反墮胎遊行。

今年的六月，最高法院又重新審理此議題，在道伯斯對女性健康組織一案，判決墮胎合法化是離開美國傳統歷史，是失去司法正當程序，最後以 5-4 票推翻若對魏的判決。如此各州可以自行決定墮胎是否應當合法化。

胎兒在什麼時候應當被考慮為一個完整的生命？或是從神學的角度來看，人的靈魂是從什麼時候開始有的？其實這都是技術的問題，最根本的問題應當是，人為何不肯敬畏神？人是按照神的形象造的，有真理的仁義和聖潔（弗 4:24），當然不應當殺害，不論是多少年齡。如果以受精卵為人生命的開始，那就應當盡可能的去保護這胎兒的成長。但是用法律的途徑去解決道德的問題，都會引起叛逆之心。唯有真誠的信靠基督，過一個敬畏神的生活，才不會有這些爭議。

Overturing of Roe v. Wade

"You shall not murder" (Deu. 5:7)

In 1973, the Supreme Court of the United States ruled that the Constitution granted the people the right to have an abortion. In Roe v. Wade's case, it was ruled that the state government's prohibition of abortion was a violation of the Constitution. Since then, the door to abortion has been opened, and clinics can perform operations on women as long as they are within six months of pregnancy. An estimated 63,459,781 babies have lost their lives so far. The plaintiff at the time, Norma McCorvey, who wanted an abortion after her third pregnancy, sued the Texas government to ban abortion as unconstitutional. In the end, with a 7-2 vote, the Supreme Court ruled that the 14th Amendment should be amended to "right to privacy" and make abortion a legal civil right. At that time, many legal experts, including those who supported abortion, believed that the justices had misunderstood the constitution, and opened the door to "judicial activism", allowing judges to interpret the Constitution according to their own meanings. But others thought that was not enough and that abortion should be regarded as a basic human right. Sure enough, many subsequent judgments were based on this, which made liberalism soar, and American social morality plummeted. There are 20.6 abortions for every 100 pregnancies in the U.S.. By 2020, polls have found that one-third of people oppose abortion, and 60% oppose abortion after three months of pregnancy. Every year on the anniversary of the case, more than half a million people march on anti-abortion before Congress.

In June of this year, the Supreme Court re-examined this issue. In the case of Dobbs v. Jackson Women's Health Organization, it ruled that legalizing abortion is a departure from traditional American history and a loss of judicial due process and overturned Roe. V. Wade with a 5-4 vote. So, states can decide for themselves whether abortion should be legalized.

When should a fetus be considered a full life? Or from a theological point of view, when does the human soul begin to exist? In fact, these are all technical problems. The most fundamental question should be why do people refuse to fear God? Man is created in the image of God, with true righteousness and holiness (Ephesians 4:24), and certainly should not be killed, regardless of age. If the fertilized egg is the beginning of human life, then the growth of the fetus should be protected as much as possible. But using legal means to solve moral problems will lead to rebellious hearts. Only by sincerely trusting in Christ and living a God-fearing life will there be no such disputes.

辛城教會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 聚會同步使用 Zoom	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, OBF 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	詹生和

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳貳年辛城教會主題: 靈命進深, 全人關懷

Cincinnati Chinese Church Theme for 2022:

Advance Spiritually, Caring for Person Holistically

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>